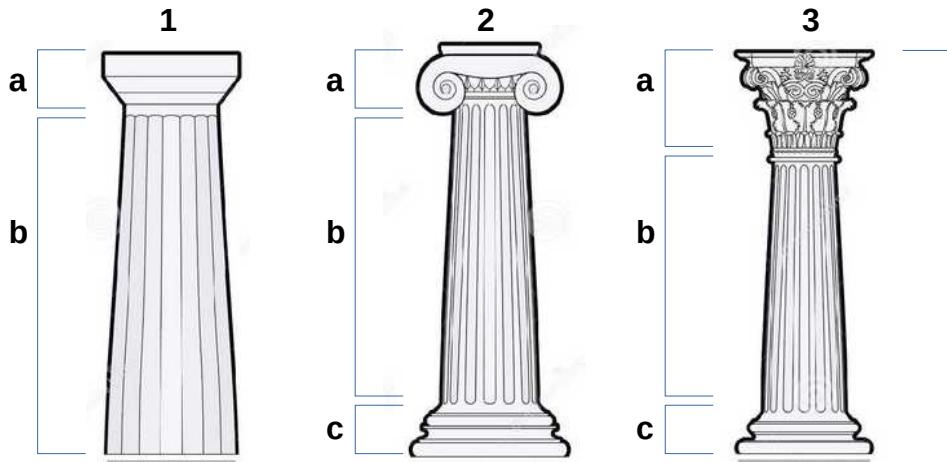


## Vocabulaire architectural – Introduction

- Le vocabulaire de l'architecture est très vaste. Seulement quelques termes sont expliqués dans ce document
  - Par exemple, trois types de chapiteaux sont définis ici alors qu'il y en a de nombreux autres
- Plusieurs définitions de ce lexique ne sont pas exactes au point de vue terminologique
  - Elles sont plutôt des descriptions pragmatiques simplifiées des éléments
  - Consultez un dictionnaire pour les définitions rigoureuses
- Vous n'utiliserez sans doute pas tout ce vocabulaire dans vos tours (un narthex vraiment !!!) mais
  - J'espère que ce lexique vous aidera dans vos lectures à propos d'architecture
- Deux ressources très utilisées dans ce lexique:
  - Glossaire du vocabulaire de l'architecture québécoise**
  - Petit lexique illustré de l'architecture montréalaise**
- Les photos de ce document qui n'ont pas de source mentionnée sont celles que j'ai prises personnellement
- Bon courage!

## Vocabulaire architectural – Colonne

Source: **Fléaux grecs stylisés**



: colonne (column)  
c'est l'ensemble  
des trois parties  
**a, b et c**

Parties de la colonne

- a: **chapiteau** (capital) - partie élargie qui couronne une colonne  
 b: **fût** (shaft) - support vertical généralement cylindrique  
 c: **base** (base) - partie inférieure qui soutient la colonne

Chapiteaux (capitals)

- 1 - a: **dorique** (doric) – couronnement carré supporté par une sorte de demi-sphère très aplatie
- 2 - a: **ionique** (ionic) - caractérisé par des enroulements latéraux appelés volutes (volute)
- 3 - a: **corinthien** (corinthian) – caractérisé par des feuilles d'acanthe (acanthus leaf) stylisées

## Vocabulaire architectural – Exemples de chapiteaux à Montréal

|   |   |   |
|---|---|---|
| <p>Chapiteau <b>dorique</b><br/>Marché Bonsecours</p> | <p>Chapiteau <b>ionique</b><br/>Édifice Lucien-Saulnier</p> | <p>Chapiteau <b>corinthien</b><br/>Édifice Sun Life</p> |
|---|---|---|

## Vocabulaire architectural – Colonne (suite)

Ancienne Douane,  
Place Royale,  
Vieux-Montréal



**pilastres**  
Magasin-entrepôt,  
243, rue Notre-Dame O,  
Vieux-Montréal



École Face,  
3449, rue University,  
Montréal  
Source: [Wikimédia](#)



**cariatides**  
Vieux Sun Life building  
266, rue Notre-Dame O,  
Vieux-Montréal



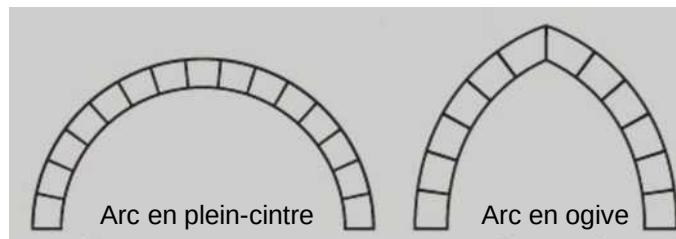
### Définitions

**pilastre** (pilaster) – colonne sculptée légèrement en saillie d'une façade

**cariatide** (caryatid) – colonne dont le fût est remplacé par une sculpture humaine

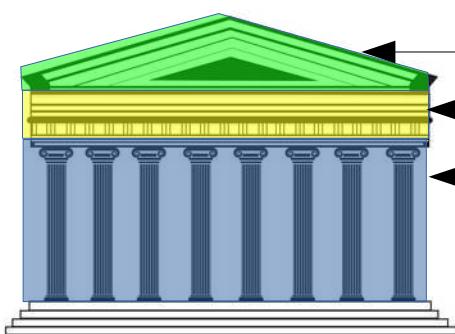
## Vocabulaire architectural – Arc

Source: [L'Age Roman](#)



| Termes techniques                          | Termes familiers                     |
|--|--------------------------------------|
| Arc en plein-cintre<br>(semicircular arch) | Arc en demi-cercle<br>(rounded arch) |
| Arc en ogive<br>(ogival arch)              | Arc brisé<br>(pointed arch)          |

## Vocabulaire architectural - Façade d'un temple



Source: [Freepik](#)

fronton  
entablement  
colonnade



Édifice Lucien-Saulnier

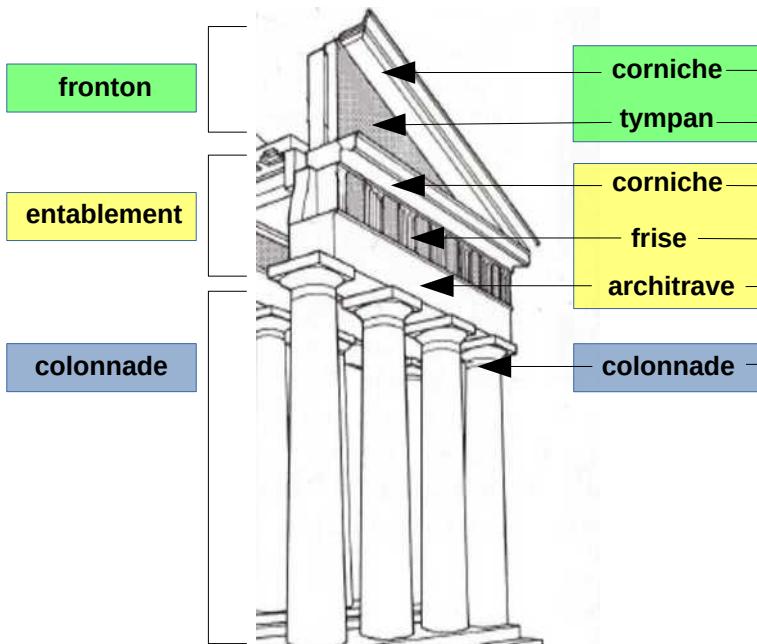
### Définitions

**fronton** (pediment) - ornement souvent triangulaire placé au-dessus de l'entrée d'un édifice

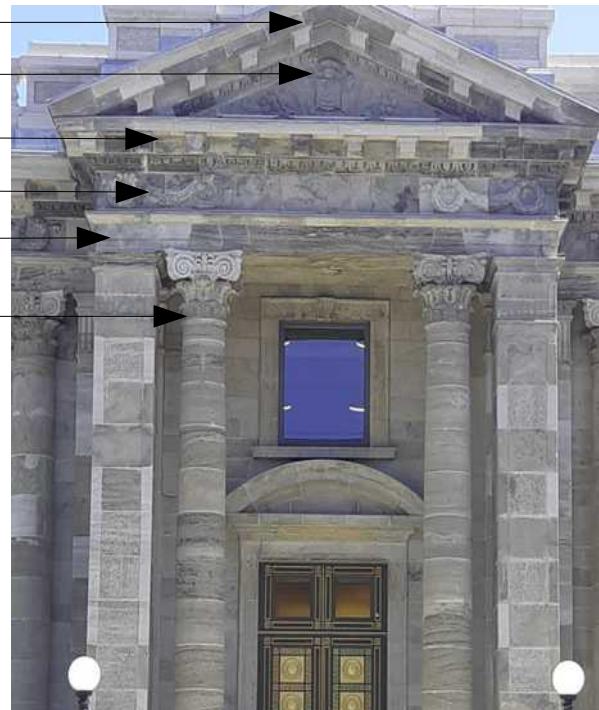
**entablement** (entablature) - partie horizontale qui surmonte la colonnade

**colonnade** (colonnade) - l'ensemble des colonnes

## Vocabulaire architectural – Détails de la façade d'un temple



Source: [Ancient World](#)



Bibliothèque Maisonneuve  
4120, rue Ontario E, Montréal

### Définitions

**corniche** (cornice): couronnement continu en saillie d'un élément (du tympan de cette figure, souvent d'un toit)

**tympan** (tympanum): partie intérieure du fronton délimitée par la corniche

**frieze** (friese): bande horizontale portant un motif décoratif (pas nécessairement une partie d'un entablement)

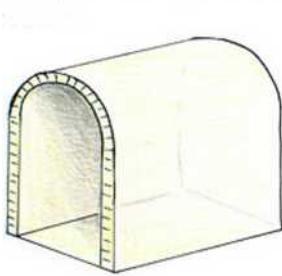
**architrave** (architrave): support horizontal généralement sans motif décoratif entre la frise et les colonnes

**entablement** (entablature): partie horizontale qui surmonte la colonnade. L'entablement inclut trois parties:  
(1) l'architrave, (2) la frise et (3) la partie de la corniche couronnant la frise

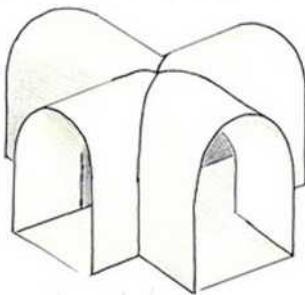
Source: [Glossaire de l'architecture québécoise - Gouvernement du Québec](#)

## Vocabulaire architectural – Voûte

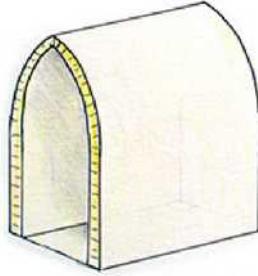
Source: Medieval architecture pocket guide



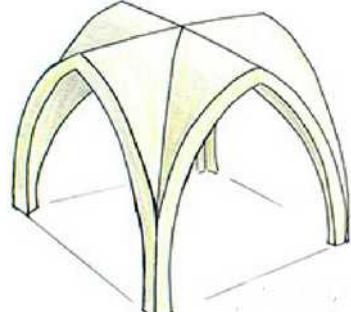
Voûte en berceau



Voûte d'arêtes

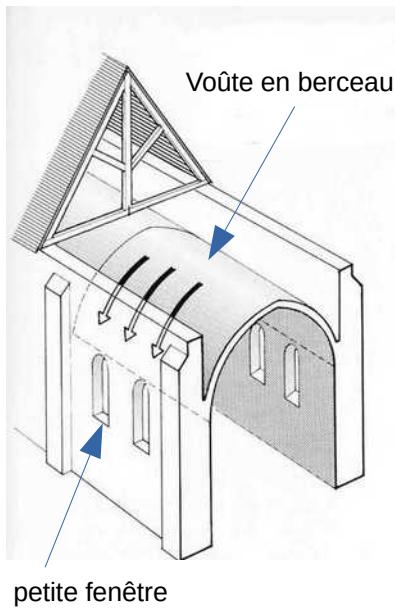


Voûte en ogive

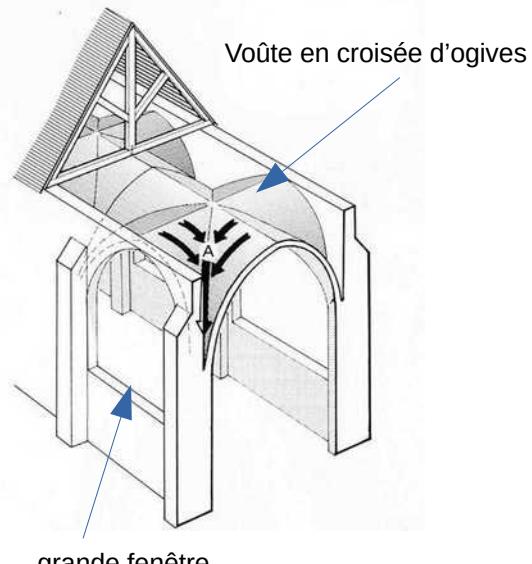


Voûte en croisée d'ogives

| Termes techniques                           | Termes familiers                        |
|---|---|
| Voûte en berceau<br>(barrel vault)          | Voûte en demi-cercle<br>(rounded vault) |
| Voûte d'arêtes<br>(groin vault)             | Voûtes en demi-cercle<br>(cross vaults) |
| Voûte en ogive<br>(ogival vault)            | Voûte en arc brisé<br>(pointed vault)   |
| Voûte en croisée d'ogives<br>(ribbed vault) | Voûtes en arc brisé<br>(pointed vaults) |



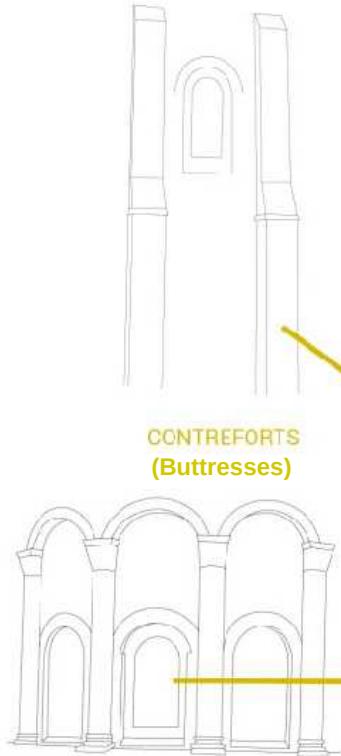
Source: Arts et civilisations



**Note:** les flèches noires sur le dessin des voûtes ci-dessus montrent la poussée qu'exerce le poids de la voûte. Dans la voûte en berceau, la poussée est égale partout sur toute la longueur du mur. Dans la voûte en croisée d'ogives, la poussée est concentrée dans les piliers ce qui permet de plus grandes fenêtres sans que le voûte ne s'écroule. De nombreuses marmottes nous ont confirmé ces principes physiques de construction.

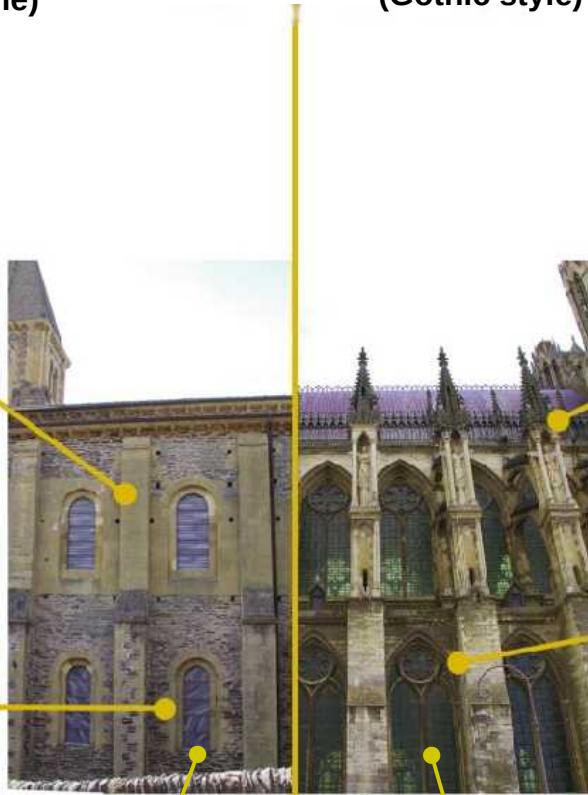
## Vocabulaire architectural – Comparaison simplifiée entre église romane et gothique

### Style roman - environ 1000-1150 (Romanesque style)



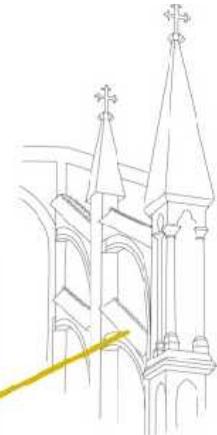
**CONTREFOINTS**  
(Buttresses)

**UTILISATION DE L'ARC EN PLEIN-CINTRE**



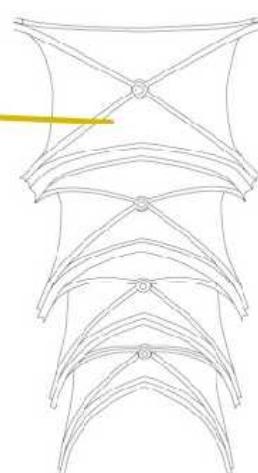
Petites fenêtres

### Style gothique - environ 1150-1500 (Gothic style)

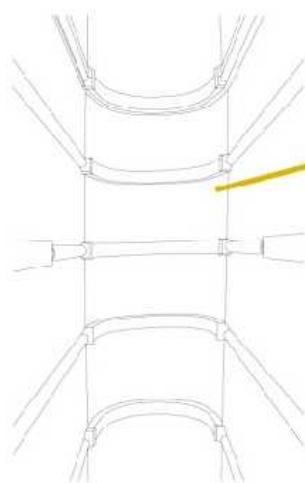


**ARCS-BOUTANTS**  
(Flying buttresses)

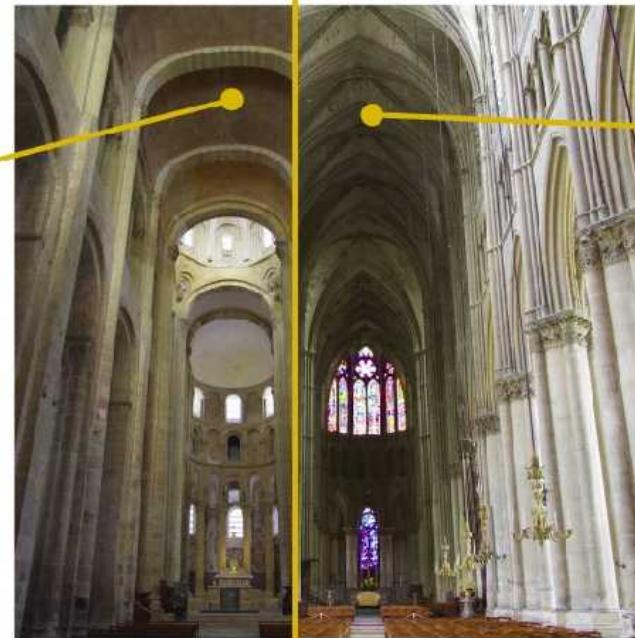
**UTILISATION DE L'ARC BRisé**



**VOÛTE EN CROISÉE D'OGIVES**



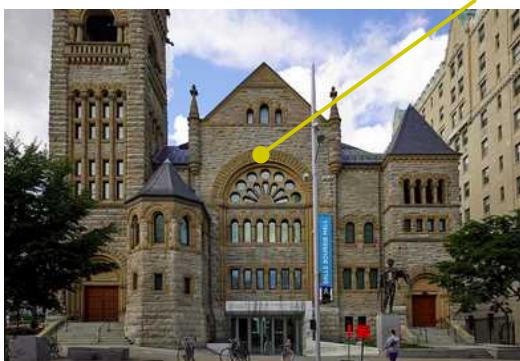
**VOÛTE EN BERCEAU**



Source: [Le b.a.-ba du patrimoine](#)

## Vocabulaire architectural – Églises de Montréal

### Église néo-romane (Romanesque revival)



Église Erskine and American United  
1365, rue Sherbrooke O, Montréal  
Source: [Wikimédia](#)

### Église d'influence romane<sup>1</sup>



Église Saint Stanislas-de-Kostka  
1350, boul. Saint-Joseph E, Montréal  
Source: [Wikimédia](#)

### Église néo-gothique (Gothic revival)



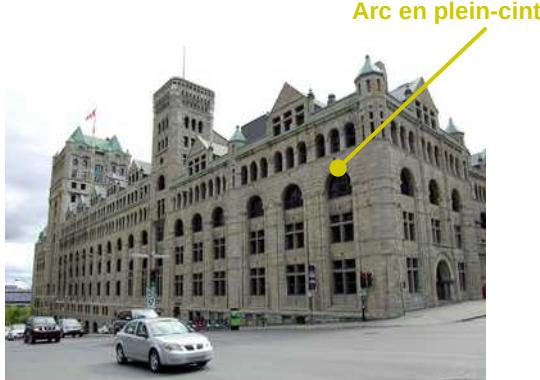
Église Christ Church  
635, rue Sainte-Catherine O, Montréal  
Source: [Wikimédia](#)

### Église néo-gothique



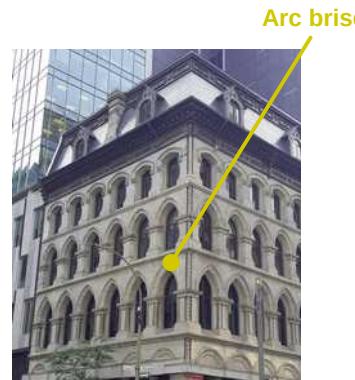
Église Saint-Pierre-Apôtre,  
1201, rue de la Visitation, Montréal  
Source: [Wikimedia](#)

### Bâtiment néo-roman



Gare Windsor  
1100, Av. des Canadiens-de-Montréal, Montréal  
Source: [Wikimédia](#)

### Bâtiment néo-gothique

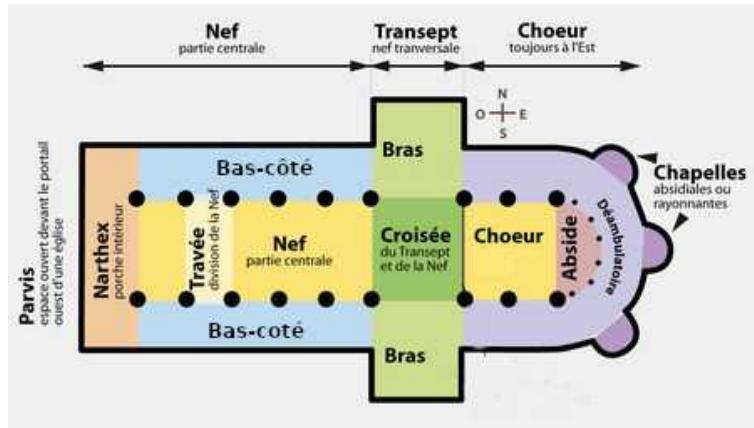


Édifice Wilson-Chambers,  
502-510, rue McGill, Montréal

1: mélange d'influences romanes et orientales – Jean-Claude Robert.

Voir Dictionnaire Historique du Plateau Mont-Royal, J. Bur et al., Écosociété, 2017, p.393

## Vocabulaire architectural – Église



Source: [Plan de l'église](#)

### Vocabulaire anglais

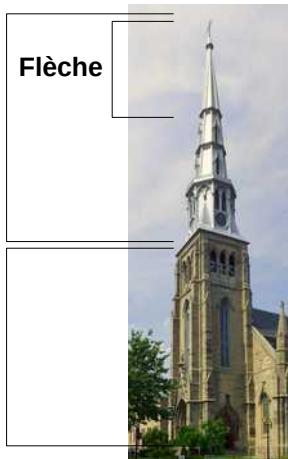
- Parvis** (forecourt)
- Narthex** (narthex)
- Nef** (nave)
- Travée** (span)
- Bas-côté** (aisle)
- Transept** (transept)
- Bras du transept** (arm of the transept)
- Croisée du transept** (crossing)
- Chœur** (choir)
- Abside** (apse)
- Déambulatoire** (ambulatory)
- Chapelles absidiales** (apsidal chapels)

Autres:

- Mosquée** (mosque)
- Oratoire** (oratory)
- Paroisse** (parish)
- Synagogue** (synagogue)

## Vocabulaire architectural – Éléments de l'église

Clocher



Tour



Église Saint-Pierre-Apôtre,  
1201, rue de la Visitation, Montréal  
Source: [Wikimedia](#)

### Vocabulaire anglais

- Autel** (altar)
- Banc d'église** (pew)
- Bénitier** (stoup)
- Baptistère** (baptistery)
- Chaire** (pulpit)
- Chemin de croix** (stations of cross)
- Clocher** (steeple)
- Flèche** (spire)
- Gargouille** (gargoyle)
- Retable** (altarpiece)
- Sanctuaire** (shrine)
- Vitrail** (stained glass)



Retable (altarpiece)  
Basilique Notre-Dame

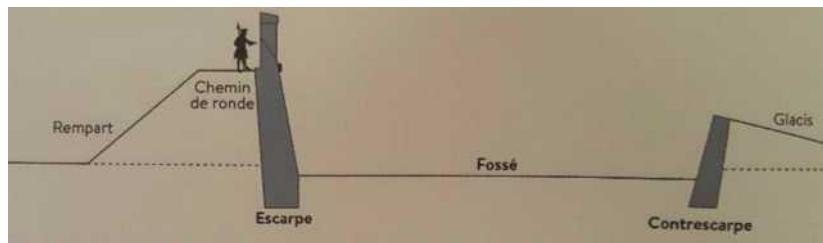


Vitraux (stained glasses)  
Basilique Notre-Dame

## Vocabulaire architectural - Fortifications

### Fortification en coupe

Source: Lumières sous la ville, Anne-Marie Balac, François C. Bélanger et al., Recherches Amérindiennes au Québec, 2016



### Définitions

**escarpe** (scarp): mur qui borde le fossé du côté de la ville et qui fait face à l'ennemi  
**contrescarpe** (counterscarp) mur du côté opposé à la ville donc du côté de l'ennemi

**rempart** (rampart) – muraille ou levée de terre défendant la ville

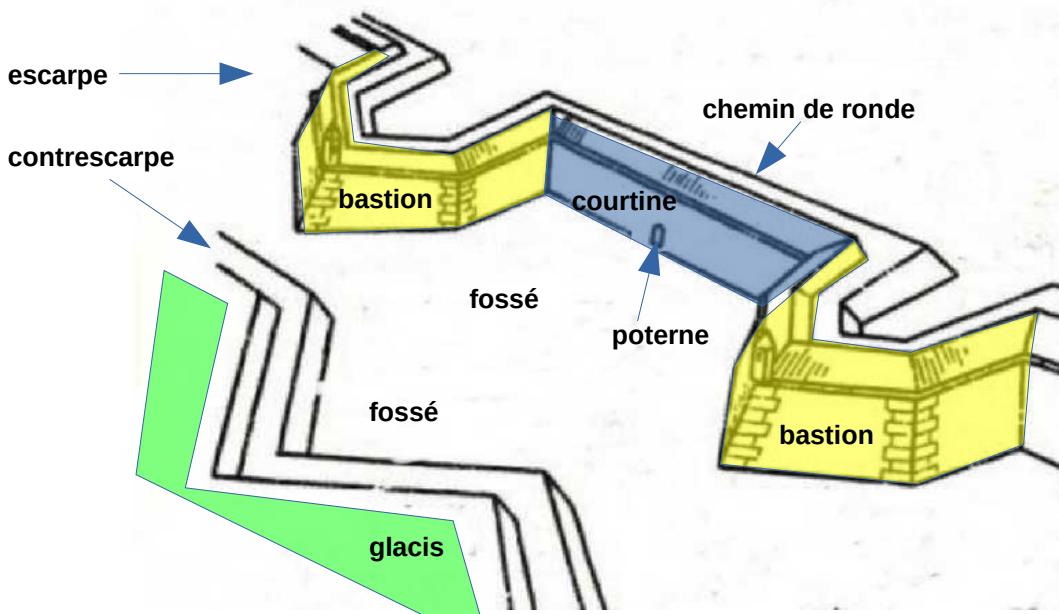
**fossé** (moat) – cavité plus ou moins grande entre l'escarpe et la contrescarpe (parfois remplie d'eau)

**glacis** (glacis) – terrain découvert devant la contrescarpe, légèrement incliné pour n'offrir aucun abri

Source: [Dictionnaire Universalis](#)

### Fortification en 3 dimensions

Source: [Pinterest-Fortification](#)



### Définitions

**escarpe** (scarp): mur qui borde le fossé du côté de la ville. Donc l'ensemble des bastions et courtines  
**contrescarpe** (counterscarp): mur du côté opposé à la ville donc du côté de l'ennemi

**bastion** (bastion): ouvrage en saillie du mur de fortification

**courtine** (curtain wall): mur de fortification entre deux bastions

**poterne** (postern): petite porte dans un mur de fortification (peut être aveugle)

**chemin de ronde** (wallwalk): voie au sommet des murs pour la surveillance des alentours par les soldats

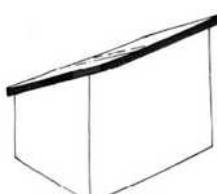
**meurtrièrre** (loophole): ouverture généralement verticale dans les murs pour tirer au fusil

## Vocabulaire architectural - Toit

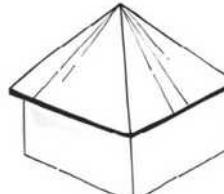
**versant** (slope / sloped surface): la ou les surfaces qui composent un toit  
Source: [Glossaire de l'architecture québécoise](#)



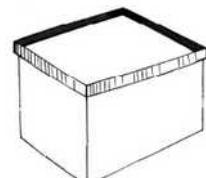
Toit à deux versants



Toit à un versant



Toit à quatre versants



Toit plat

**lucarne** (dormer): structure généralement fenestrée en saillie d'un toit et servant à éclairer ou ventiler un bâtiment  
Source: [Glossaire de l'architecture québécoise](#)



460, rue Saint Louis,  
Vieux-Montréal



437, rue Saint-Vincent,  
Vieux-Montréal



221, rue du Saint-Sacrement,  
Vieux-Montréal

**corniche** (cornice): couronnement continu en saillie d'un élément le plus souvent d'un toit



Édifice de la Sauvegarde  
150-152, rue Notre-Dame E,  
Vieux-Montréal



4120, rue Ontario E,  
Montréal



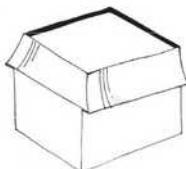
Place Jacques-Cartier,  
Vieux-Montréal

**toit mansart** (mansard roof): toit dont les versants sont en deux parties. La première a une inclinaison modérée et la seconde est plus raide. Les expressions toit mansardé, en mansarde et à la Mansart dérivent du nom de l'architecte français François Mansart (1598-1666) qui mit en vogue ce type de toit.

Source: [Grand Dictionnaire Terminologique](#)



Toit mansardé



Toit en fausse mansarde



1821, rue Galt,  
Montréal



106, rue Saint-Paul O,  
Vieux-Montréal

Source: [Glossaire de l'architecture québécoise](#)

Toit en fausse mansarde donc ce sont de fausses lucarnes!

## Vocabulaire architectural – Béton, ciment, mortier

**béton** (concrete): matériau qui est un mélange d'eau, sable, graviers et de ciment

- Le béton est connu depuis la haute Antiquité (-3 000 à -700)
- Les Romains ont été les premiers à l'utiliser à grande échelle dans leurs bâtiments

**béton armé** (reinforced concrete): béton dans lequel on a incorporé des structures d'acier

- Il a été breveté par Joseph Monier en 1868
- Il est utilisé plus fréquemment dans les ouvrages construits à partir du début du 20<sup>e</sup> siècle

**ciment** (cement): poudre lorsque mélangé à l'eau forme une pâte qui durcit

- ciment ancien: C'est de la chaux
- ciment moderne: C'est le ciment de Portland – inventé par Joseph Aspdin en 1824
- La chaux est un matériau obtenu par la calcination du calcaire
- Le ciment de Portland est un matériau obtenu par un processus basé sur mélange calcaire et d'argile
- Voir lien ci-dessous: le ciment romain s'autorépare avec le temps!

**mortier** (mortar): matériau qui est un mélange d'eau, sable et ciment

- Seule différence avec le béton: il n'y a pas de graviers dans le mortier

Sources:

[Différence béton, ciment, mortier - Cement roman - wikipédia - The history of reinforced concrete](#)  
[Histoire-du-ciment - L'étonnant secret du ciment romain | Radio-Canada.ca](#)

## Vocabulaire architectural – Maçonnerie

**maçonnerie de pierre**: structure composée de pierres brutes ou taillées assemblées à sec ou liées par un mortier

- Maçonnerie de pierre (stone masonry)
- S'emploie pour désigner tout ce qui est construit en pierre: fortification, puits, pont, mur etc.



Reste des fortifications construites en 1717 et 1744  
Sous le viaduc Notre-Dame

**moellon** (rubble stone): pierre brute ou taillée maniable par un homme seul

**mur en moellon** (rubble stone wall): mur constitué des moellons liés ensemble par du mortier

- En Nouvelle-France, les murs sont faits de moellons qui sont des pierres des champs ou des morceaux de calcaire provenant des carrières



Maison Du Calvet ,construite en 1771  
405, rue Bonsecours, Vieux Montréal

## Vocabulaire architectural – Maçonnerie

**pierre de taille** (cut stone/cut-stone wall): pierre dont toutes les faces ont été taillées

- La face visible est rigoureusement rectiligne
- C'est très souvent la fameuse pierre grise de Montréal
- Les carrières se trouvaient surtout sur l'île dont la carrière Dubuc et Limoges (aujourd'hui parc Laurier)



Ancienne douane, construite en 1836  
Place Royale, Vieux-Montréal

**pierre à bossage** (rusticated stone): pierre dont la face visible est texturée



Caserne de pompiers #2 construite en 1872  
444-448, rue Saint-Gabriel, Vieux-Montréal

**pierre bouchardée** (bush-hammered): pierre dont la surface a un motif de points réguliers

- Fait à l'aide d'un marteau appelé « boucharde »
- Exemple: les assises des murs du Marché Bonsecours



Marché Bonsecours, construit de 1844 à 1848  
300-390, rue Saint-Paul E, Vieux-Montréal

**crépi** (plastered): généralement du ciment appliqué en minces couches sur une surface en maçonnerie

- Sert à protéger la surface
- Parfois recouvert d'un enduit pour le rendre plus lisse



Maison Edward-William-Gray  
427-429, rue Saint-Vincent, Vieux-Montréal

## Vocabulaire architectural – Types de bâtiments dans le Vieux Montréal

**maison-magasin** (store-residence): voir [La maison-magasin du Vieux-Montréal](#)

- De 1820 à 1850, un nouveau type de bâtiment s'impose au centre de Montréal
- Il combine habitation et vente de produits
- C'est une évolution issue de la maison urbaine façon Nouvelle-France
- Caractéristiques:
  - (1) Grandes vitrines à carreaux qui rendent évidente la fonction commerciale
  - (2) Maçonnerie de pierre taillée qui se généralise dans le Vieux-Montréal à cette époque



Maison-magasin Lawrence-Kidd, construite vers 1830  
20, rue Notre-Dame E, Vieux-Montréal

**magasin-entrepôt** (warehouse-store): voir [L'histoire du Vieux-Montréal à travers son patrimoine](#), p.157-158

- De 1850 à 1880, ce bâtiment remplace progressivement les maisons-magasins
- Il combine entreposage et vente de produits
- Caractéristiques:
  - (1) Façade
    - Les plus grandes vitrines possibles pour exposer la marchandise
    - Plus ou moins raffinée selon la clientèle ciblée
  - (2) Espaces intérieurs
    - Recherche de grands espaces intérieurs
    - Abandon des cloisons. Utilisation de poutres et colonnes (parfois en fonte)
  - (3) Organisation en général
    - Rez-de-chaussée: comptoirs de vente, salles d'exposition, administration
    - Étages intermédiaires: entreposage, manutention, finition
    - Étages supérieurs: ateliers de fabrication
    - Caractéristique essentielle: souplesse d'utilisation. Aménagement dicté par les besoins



Magasin-entrepôt Amable-Prévost II, construit vers 1864  
100, rue Saint-Paul E, Vieux-Montréal